

COLLECTION MUSICALE EN FORMAT NUMÉRIQUE
POLYPHONIES VOCALES DE LA RENAISSANCE

Thomas Crecquillon (c.1505-1557)

Toutes les nuictz que sans vous je me couche

à quatre voix



Source :

L'unziesme Livre Contenant Vingt et neuf Chansons Amoureuses - Antwerp, Tielman Susato, 1549.

Toutes les nuictz que sans vous je me couche,
 Pensant a vous ne fais que sommeillier,
 Et en resvant jusques au resveillier
 Incessament vous quiens par my la couche,
 Et bien souvent en lieu de vostre bouche,
 En soupirant, je baise l'oreillier.

Responce

Qu'est il besoing chercher toutes les nuictz
 Ce que l'on peult et que l'on veult avoir ?
 Laissiés moy plaindre qui seuffre les ennuyz
 Ou de remede plus n'eslongiés l'espoir :
 Est il possible que vous y povés veoir
 Ung cuer par vous souffrant si grant martire
 Sans au remede comme povés pourveoir ?
 Le trop tarder par trop mon mal empire.

Replique

Tel est le temps, il s'en fault contenter
 En esperant qu'ung aultre reviendra,
 Car le souhait que j'attens adviendra
 Qui fera tous mes regretz absenter.

3

Tou - tes les nuictz que sans

8

Tou - - - tes les nuictz que sans

8

Tou - tes les nuictz que

9

Tou - - - tes les nuictz que

A musical score for voice and piano. The vocal line is in soprano C-clef, the piano line in treble C-clef, and the bass line in bass F-clef. The key signature is one flat. The music consists of four staves. The lyrics are in French, with some words repeated across staves. The piano part includes dynamic markings like p (piano) and f (forte), and performance instructions like "che," and "Pen-sant a".

9
— vous je me cou - - - - che, _____ Pen-sant a

8
— vous je me cou - - - - che, Pen-sant a vous ne

8
sans vous je me cou - - - - che, Pen-sant a vous,

Bass
sans vous je me cou - - - - che, Pen-sant a vous ne fais que

18

vous ne fais que som - - - meil - lier, Et en res - vant jus -

fais _____ que som - - - meil - - - lier, Et en res - vant

ne _____ fais que____ som - - - meil - lier, Et en res -

som - - - meil - lier, som - - - meil - lier, Et en res - vant jus -

27

A musical score for voice and piano. The vocal line consists of four staves of music. The top three staves are in treble clef, and the bottom staff is in bass clef. The key signature is one flat. The vocal parts are accompanied by piano parts indicated by vertical stems and dots. The lyrics are written below the vocal staves.

ques _____ au res - veil - lier _____ In - ces - - - sa - ment, _____

jus - ques _____ au res - veil - lier In - ces - - - - - - - - - sa - ment, _____

vant jus - ques au res - veil - lier In - ces - - - - - sa - ment, in -

ques _____ au res - veil - lier _____ In - ces - -

36

A musical score for voice and piano. The vocal part is in soprano clef, and the piano part is in bass clef. The music consists of four staves. The vocal line starts with a melodic line over a piano accompaniment. The lyrics are written below the vocal line. The piano part provides harmonic support with sustained notes and chords.

in - ces - - - - - sa - ment vous quiers par my la
— in - ces - - - - - sa - ment _____ vous quiers par my la
ces - - - sa - ment, in - ces - - - - sa - ment vous quiers par my la
- - - sa - - ment, in - ces - - - - sa - - ment vous quiers par my la

45

cou - che, Et bien sou-vent en lieu de vos-tre bou - che Et bien sou-vent en lieu de

cou - che, Et bien sou-vent en lieu, et bien sou-vent en lieu de

cou - che, Et bien sou-vent en lieu de vos - tre bou - che, Et bien sou-vent en

cou - che, Et bien sou-vent en lieu de vos-tre bou - che, Et bien sou-

52

A musical score for voice and piano. The vocal part is in soprano clef, and the piano part is in bass clef. The music consists of four staves. The lyrics are written below the vocal staff. The piano part has a bass line and harmonic chords.

vos - tre bou - che, vos - - - tre _____ bou - - - che, En sous -

vos - tre bou - - - che, _____ vos - - - - tre bou - - che, En sous -

lieu, en lieu de vos - - - - tre bou - - - - che, En sous -

vent en lieu de vos - tre bou - - - - - - - - che, En sous -

61

A musical score for voice and piano. The vocal line consists of four staves of music. The top three staves are in treble clef, and the bottom staff is in bass clef. The key signature is one flat. The vocal line follows the lyrics: "pi - rant, en sous - pi - rant, je bai - - - se l'o - reil - - -". The piano accompaniment is present in the bass clef staff, providing harmonic support.

pi - rant, en sous - pi - rant, je bai - - - se l'o - reil - - -

8
pi - rant, en sous - pi - rant, je _____ bai - - se _____ l'o -

8
pi - rant, en sous - pi - rant, je bai - se l'o - reil - lier, je bai - - se l'o -

- pi - rant, en sous - pi - rant, je _____ bai - - - se l'o - reil -

71

A musical score for voice and piano. The vocal line consists of four staves of music, each with lyrics in French. The piano accompaniment is provided by a bass staff at the bottom. The music is in common time, with a key signature of one flat. Measure 71 starts with a piano dynamic. The lyrics are: "lier, En sous - pi - rant, en sous - pi - rant, je bai - - se". Measures 72-73 continue with: "reil - lier, En sous - pi - rant, en sous - pi - rant, je _____ bai -". Measures 74-75 continue with: "reil - lier, En sous - pi - rant, en sous - pi - rant, je bai - se l'o - reil - lier, je". Measures 76-77 continue with: "lier, lier, En sous - pi - rant, en sous - pi - rant, je _____ bai -". The piano part features sustained notes and chords throughout.

82

l'o - reil - - - lier, Tou - tes les _____ nuictz.

se _____ l'o - reil - - lier, _____ Tou - - tes les _____ nuictz.

bai - se l'o - reil - - lier, Tou - - tes _____ les nuictz.

- - se l'o - reil - lier, Tou - - - tes les nuictz.

Responce

The musical score consists of four staves of music. The top staff uses a treble clef, the second staff a soprano C-clef, the third staff a treble clef with a '8' below it, and the bottom staff a bass clef. The key signature is one flat. The time signature is common time. The music is divided into measures by vertical bar lines. The lyrics are written below each staff, corresponding to the musical notes. The lyrics are in French: "Qu'est _____ il _____ be - soing cher -", "Qu'est il be - soing, _____ qu'est il be - soing _____ cher -", "Qu'est _____ il _____ be - soing", and "Qu'est il be - soing, _____ qu'est il be - soing". The vocal parts are separated by horizontal lines.

Qu'est _____ il _____ be - soing cher -

Qu'est il be - soing, _____ qu'est il be - soing _____ cher -

Qu'est _____ il _____ be - soing

Qu'est il be - soing, _____ qu'est il be - soing

10

cher _____ tou - tes les nuictz, tou - tes les nuictz _____ Ce

cher _____ tou - tes les nuictz, _____ tou - les les nuictz _____ Ce

cher - cher tou - tes les _____ nuictz, tou - tes les nuictz Ce que l'on

cher - cher tou - tes les nuictz, tou - - - tes les nuictz _____ Ce

19



que l'on peult et que____ l'on veult_____ a - voir?

que l'on peult et que____ l'on veult a - voir, l'on veut a - voir? Lais -

_____ peult_____ et que l'on____ veult a - voir, veult_____ a - voir?

que l'on peult et que____ l'on veult a - voir, l'on veult a - voir?

36

A musical score for voice and piano. The vocal line consists of four staves of music. The top three staves are in treble clef, and the bottom staff is in bass clef. The key signature is one flat. The vocal parts are accompanied by piano parts indicated by vertical stems and dots. The lyrics are written below the vocal staves.

souf - - - fre les en - nuys, les _____ en - nuys Ou du re -

souf - - fre les en - nuys, _____ les en - nuys Ou du re -

qui souf - fre les en - - - nuys, les _____ en - nuys Ou du re - me -

qui souf - fre les en - nuys, les _____ en - nuys Ou du re -

me - de plus n'es - lon - giés l'es - poir: Est

me - de plus n'es - lon - giés l'es - - - - - poir: Est

de plus n'es - lon - giés l'es - poir, n'es - lon - giés l'es - poir: Est

me - de plus n'es - lon - giés l'es - poir, l'es - - - - - poir: Est

54

A musical score for voice and piano. The vocal line consists of four staves of music. The top three staves are in treble clef, and the bottom staff is in bass clef. The key signature is one flat. The time signature changes from common time (indicated by '4') to eighth note time (indicated by '8'). The lyrics are written below each staff, corresponding to the notes. The piano part is represented by a series of chords and rests.

il pos - si - ble_____ que vous y po - vés veoir, que vous y_____ po -

8

il pos - si - ble_____ que vous y po - vés veoir,_____

8

il pos - si - ble_____ que vous y po - vés veoir,_____ que vous y

il pos - si - ble_____ que vous y po - vés veoir,_____ que vous y

63

A musical score for voice and piano. The vocal part is in soprano clef, and the piano part is in bass clef. The key signature is one flat. The music consists of four staves of music with lyrics in French. The lyrics are as follows:

vés veoir Ung cueur par vous _____ souf - frant _____ si
_____ Ung cueur par vous souf - frant si grant mar - ti - -
po - vés veoir, Ung cueur _____ par vous souf - frant si grant _____ lar -
po - vés veoir, Ung cueur par vous, _____ ung cueur par vous souf - frant _____ si

72

A musical score for voice and piano. The vocal line begins with a melodic line in G major, quarter notes, followed by a piano accompaniment in F major. The vocal line continues with eighth-note patterns, and the piano accompaniment provides harmonic support. The lyrics are written below the staff.

grant mar - ti - re _____ Sans au re - me - de com - me po - vés pour - - -
- - - - re Sans au re - me - de _____ com - me po - vés _____ pour -
ti - re Sans au re - me - de com - me po - vés pour - - -
grant mar - ti - re Sans au re - me - de com - me po - vés _____ pour -

83

A musical score for voice and piano. The vocal line consists of four staves of music. The top three staves are in treble clef, and the bottom staff is in bass clef. The key signature is one flat. The time signature changes from common time (indicated by '8') to 2/4 time (indicated by '2'). The lyrics are written below each staff, corresponding to the notes. The piano accompaniment is represented by a series of chords and rests.

veoir? Le trop tar - der par trop mon mal em - pi - re. _____

veoir? Le ____ trop tar - der, ____ le trop tar - der par trop mon mal em - pi -

veoir? Le trop tar - der _____ par trop mon _____ mal em - pi - - -

veoir? Le trop tar - der _____ par trop mon _____ mon mal em - pi - - -

93

Le trop tar - der par trop mon mal em - pi - re.

re, Le trop tar - der le trop tar - der par trop mon mal em - pi - re.

re, Le trop tar - der par trop mon mal em - pi - - - re.

re, Le trop tar - der par trop mon mon mal em - pi - - - re.

Replique

Tel est _____ le temps, il s'en fault con -
Tel est _____ le temps, _____ il s'en fault con -
Tel est _____

18

il s'en fault ____ con - ten - ter, _____ En

fault con - ten - ter, _____ En es - pe - rant qu'ung aul - tre re - vien -

fault con - - - - ten - - - - ter, _____

— fault con - - ten - - - - ter, En es - pe - rant, en es - pe -

35

dra, Car le sou - hait _____ que _____ j'at - tens ad - vien - - -

Car le sou - hait _____ que _____ j'at - tens ad - vien - - dra, car

- - - - dra, Car le sou - hait que j'at - tens ad - vien - -

re - vien - dra, Car le sou - hait,

45

dra, car le sou - hait _____ que _____ j'at - tens, que j'at - - - tens ad -
le _____ sou - hait que _____ j'at - tens ad - - - vien - - -
dra, car le sou - hait que j'at - tens
car le sou - hait que j'at - tens ad -

53

vien - dra Qui _____ fe - ra tous mes re - gretz ab - sen -

- - dra Qui _____ fe - ra tous _____ mes re - - - -

ad - vien - - - - dra Qui _____ fe - ra tous mes

vien - dra Qui _____ fe - ra tous mes re - gretz

61

ter, _____ mes re - gretz _____ ab -

- - - gretz _____ ab - sen - - - - - - - -

re - gretz ab - sen - - - - ter mes re - gretz ab - - - - - - - -

ab - - - - sen - - ter, mes re - gretz ab - - - - - - - - sen - -

68

A musical score for voice and piano. The vocal part is in soprano C-clef, and the piano part is in bass F-clef. The key signature is one flat. The music consists of four staves. The top two staves are for the voice, and the bottom two are for the piano. The lyrics are written below the vocal parts. Measure 68 begins with a piano dynamic. The vocal line starts with "sen - ter," followed by a piano dynamic, then "Qui _____ fe - ra tous mes re - gretz ab - sen - ter." The piano accompaniment provides harmonic support with sustained notes and chords. The vocal line continues with "Qui _____ fe - ra tous _____ mes re - - - - -" and then "sen - ter, qui fe - ra tous, qui _____ fe - ra tous mes." The piano part ends with a forte dynamic. The vocal line concludes with "ter, Qui _____ fe - ra tous mes re - gretz."

sen - ter, Qui _____ fe - ra tous mes re - gretz ab - sen -
ter Qui _____ fe - ra tous _____ mes re - - - - -
sen - ter, qui fe - ra tous, qui _____ fe - ra tous mes
- - - ter, Qui _____ fe - ra tous mes re - gretz

76

ter, mes re - gretz ab - sen - ter.

gretz ab - sen - ter.

re - gretz ab - sen - ter.

ab - sen - ter,

mes re - gretz ab - sen - ter.